

It-traduzzjoni ta' din il-paġna giet iġġenerata minn traduzzjoni awtomatika [Link].

It-traduzzjonijiet awtomatiċi jista' jkun fihom żbalji li potenzjalment inaqqsu ċ-ċarezza u l-preċiżjoni; l-Ombudsman ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà għal kwalunkwe diskrepanza. Għall-aktar informazzjoni affidabbli u ċertezza legali, jekk jogħġbok irreferi għall-verżjoni tas-sors fuq Ingliż annessa hawn fuq. Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkonsulta l-politika tagħna dwar il-lingwa u t-traduzzjoni [Link].

Deċiżjoni fil-każ 552/2018/MIG dwar ir-rifjut tal-Kummissjoni Ewropea li tagħti aċċess pubbliku għad-dokumenti li jikkonċernaw l-Att Germaniż dwar l-Infurzar tan-Netwerk

Deċiżjoni

Każ 552/2018/MIG - Miftuħa fil- 22/03/2018 - Rakkomandazzjoni dwar 11/06/2019 -

Deċiżjoni fil- 20/11/2019 - Instituzzjoni konċernata Il-Kummissjoni Ewropea (Amministrazzjoni ħażina misjuba) |

Il-każ ikkonċerna talba għal aċċess pubbliku għad-dokumenti miżmuma mill-Kummissjoni Ewropea li jikkonċernaw l-Att Germaniż dwar l-Infurzar tan-Netwerk, liġi nazzjonali bl-għan li tiġġielel l-aħbarijiet foloz fuq in-netwerks soċjali.

L-Ombudsman għamlet proposta għal soluzzjoni, fejn talbet lill-Kummissjoni tikkunsidra mill-ġdid ir-rifjut (parzjali) tagħha li tagħti aċċess pubbliku għad-dokumenti. Il-Kummissjoni ma wegħbitx fl-iskadenza speċifikata mill-Ombudsman. Imbagħad l-Ombudsman għamlet rakkomandazzjoni lill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni wiegħbet li ma aċċettatx ir-rakkomandazzjoni tal-Ombudsman.

L-Ombudsman jiddispjaċiha li l-Kummissjoni ma segwietx ir-rakkomandazzjoni tagħha. Hi ssostni s-sejbiet tagħha ta' amministrazzjoni ħażina.

Il-fatti li wasslu għall-ilment u l-investigazzjoni

1. Skont ir-regoli tal-UE [1] , l-Istati Membri li beħsiebhom jadottaw leġiżlazzjoni teknika għall-prodotti jew għas-servizzi online għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra jistgħu mbagħad jivvalutaw, f'“perjodu ta' waqfien” ta' tliet xhur, jekk



L-abbozz tal-liġi jikkonformax mal-liġi tal-UE.

2. F'Marzu 2017, l-awtoritajiet Ġermaniżi nnotifikaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li jadottaw liġi li għandha l-għan li tiġġieled l-“aġitazzjoni” u l-“aħbarijiet foloz” dwar in-networks soċjali, in-Netzwerkdurchsetzungsgesetz [2] (il-“Att dwar l-Infurzar tan-Netzwerk”). Il-perjodu ta' waqfien intemm fit-28 ta' Ġunju 2017 mingħajr ma ġew sottomessi kummenti mill-Kummissjoni jew minn Stati Membri oħra.

3. F'Lulju 2017, l-ilmentatur, MEP Ġermaniż, talab lill-Kummissjoni biex tagħtiha aċċess pubbliku għad-dokumenti relatati mal-abbozz tal-Att dwar l-Infurzar tan-Netzwerk u n-notifika tiegħu mill-awtoritajiet Ġermaniżi [3] .

4. Il-Kummissjoni infurmat lill-ilmentatur dwar tnax-il dokument li kienu diġà disponibbli għall-pubbliku u tat lill-ilmentatur aċċess parzjali wiesa' għal sitt dokumenti oħra, u ħassret biss data personali. Madankollu, l-ilmentatur sostniet li l-Kummissjoni ma kinitx identifikat id-dokumenti kollha li kienu rilevanti għat-talba tagħha għal aċċess pubbliku.

5. Il-Kummissjoni ċcekkjat mill-ġdid l-arkivji tagħha u identifikat **18-il dokument addizzjonali** . Hija tat aċċess parzjali għal 13 minn dawn id-dokumenti u l-ebda aċċess għal ħames dokumenti. Hija ġġustifikat ir-redazzjonijiet billi bbażat fuq il-ħtieġa li tiġi protetta d-data personali, biex jiġi protett it-teħid ta' deċiżjonijiet tagħha u biex jiġu protetti l-pariri legali. [4]

6. L-ilmentatur imbagħad irrikorra għand l-Ombudsman.

7. Matul l-investigazzjoni tal-Ombudsman, l-ilmentatur informa lill-Ombudsman b'sitt dokumenti oħra (emails) li hija qieset li kellhom jiġu żvelati lilha wara t-talba tagħha għal aċċess pubbliku.

8. L-Ombudsman spezzjona d-dokumenti li għalihom il-Kummissjoni kienet ċaħdet l-aċċess sħiħ, kif ukoll is-sitt e-mails identifikati mill-ilmentatur.

Il-proposta tal-Ombudsman għal soluzzjoni

9. L-Ombudsman sab li l-qari mill-Kummissjoni tat-talba tal-ilmentatur għal aċċess pubbliku kien restrittiv iżżejjed. Hija kkonkludiet li l-Kummissjoni kienet naqset milli tidentifika mill-inqas ħames dokumenti.

10. L-Ombudsman ippropona li l-Kummissjoni għandha twettaq valutazzjoni ġdida tat-talba tal-ilmentatur għal aċċess, billi tfittex dokumenti li jikkonċernaw l-abbozz ta' liġi u n-notifika mill-Ġermanja ta' dik il-liġi.

11. Fir-rigward ta' dawk id-dokumenti li kienu diġà ġew identifikati, l-Ombudsman ippropona li, fid-dawl tal-każistika reċenti, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra mill-ġdid ir-rifjut parzjali tagħha li tagħti aċċess sħiħ [5] .



12. Il-Kummissjoni talbet lill-Ombudsman għal estensjoni tal-iskadenza għat-tweġiba tagħha għall-proposta ta' soluzzjoni tagħha iżda ma weġbitx sal-iskadenza estiża.

Ir-rakkomandazzjoni tal-Ombudsman

13. L-Ombudsman sab li l-interpretazzjoni żbaljata persistenti tal-Kummissjoni tal-ambitu tat-talba tal-ilmentatur għal aċċess pubbliku u l-applikazzjoni restrittiva tagħha tal-eżenzjoni li għandha l-għan li tipproteġi t-teħid ta' deċiżjonijiet u l-parir legali tagħha kienu jikkostitwixxu amministrazzjoni ħażina. Hija rrakkomandat li l-Kummissjoni għandha, filwaqt li tqis il-ġurisprudenza reċenti tal-UE, tagħti lill-ilmentatur l-aktar aċċess wiesa' possibbli għad-dokumenti diġà identifikati u għad-dokumenti kollha li jistgħu raġonevolment jitqiesu li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-talba tal-ilmentatur għal aċċess pubbliku [6] .

14. Fir-risposta tagħha, il-Kummissjoni żammet il-pożizzjoni preċedenti tagħha. B'mod speċifiku, hija qalet li kienet infurmat lillilmentatur fid-deċiżjoni inizjali tagħha li *"id-dokumenti kollha identifikati kienu abbozzati fil-qafas tal-[proċedura ta' notifika]"*, u li l-ilmentatur ma kienx ikkontesta l-qari tiegħu tal-ambitu tat-talba tagħha. Hija tenniet ukoll li d-DĠ GROW kien id-dipartiment tal-Kummissjoni responsabbli għall-proċedura ta' notifika u indikat li kien hemm xi dokumenti minn dipartimenti oħra fost id-dokumenti identifikati.

15. Fir-rigward tal-kazistika reċenti tal-UE li għaliha kien irrefera l-Ombudsman, il-Kummissjoni argumentat li, meta ħadet id-deċiżjoni finali tagħha dwar it-talba ta' aċċess tal-ilmentatur, hija kienet qieset iċ-ċirkostanzi legali u fattwali f'dak iż-żmien, inkluż l-istat tal-ġurisprudenza kif kienet dak iż-żmien. Barra minn hekk, id-dokumenti rilevanti, li għalihom l-ilmentatur talab aċċess, huma differenti mid-dokumenti inkwistjoni fil-kawża quddiem il-qorti tal-Unjoni. B'mod partikolari, id-dokumenti inkwistjoni fit-talba għal aċċess tal-ilmentatur ma ġewx prodotti fil-kuntest ta' evalwazzjoni tal-impatt, iżda jirrigwardaw proċedura ta' notifika. Il-Kummissjoni għalhekk kienet tal-fehma li din il-ġurisprudenza mhijiex applikabbli [7] .

16. L-ilmentatur wieġbet li l-Kummissjoni kienet interpretat ħażin l-ambitu tat-talba tagħha għal aċċess u għalhekk naqset milli tidentifika d-dokumenti rilevanti kollha. Hija ddikjarat ukoll li l-argumenti tal-Kummissjoni huma kontradittorji.

Il-valutazzjoni tal-Ombudsman wara l-proposta għal soluzzjoni u r-rakkomandazzjoni

17. Huwa ċar għall-Ombudsman li l-Kummissjoni interpretat ħażin l-ambitu tat-talba tal-ilmentatur għal aċċess pubbliku.

18. Qabel l-inkjesta tal-Ombudsman, l-ilmentatur kien iddikjara ripetutament li l-Kummissjoni għandha żżomm aktar dokumenti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-talba tagħha għall-aċċess. Minħabba li l-Kummissjoni ma infurmatx lillilmentatur bil-mod kif kienet fehma it-talba tagħha, l-ilmentatur ma setax ikun aktar speċifiku f'dak iż-żmien. B'mod partikolari,



I-ilmentatur ma setax ikun jaf li l-Kummissjoni kienet fittxet dokumenti biss fi ħdan id-DĠ GROW. Kif indikat il-Kummissjoni stess, kien hemm ukoll dokumenti miżmuma minn dipartimenti oħra tal-Kummissjoni. F'dan il-kuntest, l-Ombudsman jinnota li l-Kummissjoni hija entità waħda.

19. Matul l-investigazzjoni tal-Ombudsman, l-ilmentatur reġa' ċċara kif kellha tinftiehem it-talba tagħha, jiġifieri li kienet qed tfittex aċċess għal dokumenti li jikkonċernaw in-notifika tal-abbozz tal-liġi u l-abbozz tal-liġi nnifisha kullimkien fil-Kummissjoni, li huwa konformi mal-kliem tat-talba tagħha għall-aċċess. Barra minn hekk, l-ilmentatur identifika sitt e-mails skambjati bejn dipartimenti differenti tal-Kummissjoni. Waħda minn dawn l-emails ikkostitwixxiet dokument meħmuż ma' wieħed mid-dokumenti identifikati. Il-ħames e-mails l-oħra fil-fatt ma kinux ġew identifikati mill-Kummissjoni. Dawn l-emails kollha jikkonċernaw b'mod ċar *in-notifika* tal-abbozz ta' liġi u jistgħu jiġu kklassifikati bħala "dokumenti tal-Kummissjoni". Huwa għalhekk ċar li l-Kummissjoni naqset milli tidentifika mill-inqas dawn il-ħames e-mails.

20. Rigward ir-redazzjonijiet li saru biex jiproteġu t-teħid ta' deċiżjonijiet u l-parir legali tal-Kummissjoni, l-Ombudsman ma jaqbilx mal-fehma tal-Kummissjoni li s-sentenza reċenti fi *ClientEarth* ma tapplikax f'dan il-każ.

21. Id-dokumenti inkwistjoni fi *ClientEarth* kienu dokumenti relatati ma' "*valutazzjonijiet tal-impatt imwettqa bil-ħsieb tal-adozzjoni potenzjali ta' inizjattivi leġislattivi mill-Kummissjoni*". [8] Filwaqt li d-dokumenti inkwistjoni f'dan il-każ mhumiex relatati ma' inizjattivi leġislattivi *mill-Kummissjoni* — huma relatati ma' inizjattiva leġislattiva minn Stat Membru biex jadotta regoli nazzjonali — l-Ombudsman jenfasizza li l-fattur rilevanti fil-każ *ClientEarth* kien li d-dokumenti relatati mal-*adozzjoni tal-leġislazzjoni*. Iċ-ċittadini għandhom, f'demokrazija, interess akbar li jkunu jafu għaliex u kif tiġi adottata l-leġislazzjoni. Għandu dejjem jingħata aċċess pubbliku usa' għad-dokumenti relatati mal-adozzjoni tal-leġislazzjoni peress li ċ-ċittadini kollha li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-leġislazzjoni se jiġu affettwati mil-leġislazzjoni. Il-fatt li l-leġislazzjoni inkwistjoni f'dan il-każ hija leġislazzjoni nazzjonali, applikabbli biss fil-Ġermanja, ma jbidilx dan il-prinċipju. Għalhekk, kien kompletament korrett li wieħed joqgħod fuq il-*prinċipji* li fuqhom hija bbażata l-ġurisprudenza ta' *ClientEarth*.

22. Barra minn hekk, il-Kummissjoni argumentat li d-dokumenti inkwistjoni "*jibqgħu rilevanti għat-tnejn ta' valutazzjoni tal-impatt*" dwar "*miżuri possibbli biex tittejjeb aktar l-effettività tal-ġlieda kontra l-kontenut illegali online*." Din il-valutazzjoni tal-impatt wasslet għal proposta tal-Kummissjoni għal-liġi tal-UE dwar il-prevenzjoni tad-disseminazzjoni ta' kontenut terroristiku online. [9] Għalhekk, id-dokumenti inkwistjoni huma relatati indirettament ma' inizjattiva leġislattiva mill-Kummissjoni. Filwaqt li formalment ma jikkostitwixxux "*rapporti ta' valutazzjoni tal-impatt*" skont it-tifsira tal-*ġurisprudenza ClientEarth*, il-prinċipji li fuqhom hija bbażata l-ġurisprudenza *ClientEarth* ċertament japplikaw għal din ir-raġuni wkoll.

23. Għalhekk, l-Ombudsman huwa diżappuntat li l-Kummissjoni rrifjutat ir-rakkomandazzjoni tagħha u ma ħaditx l-oportunità li tkun aktar trasparenti.

Konkluzjoni



Abbażi tal-investigazzjoni, l-Ombudsman jagħlaq dan il-każ bil-konkluzjoni li ġejja:

I-Ombudsman tinnotta ċ-ċaħda tar-rakkomandazzjoni tagħha u tirrepeti s-sejba tagħha li l-Kummissjoni kien imissha tat lill-ilmentatur l-aktar aċċess wiesa' possibbli għad-dokumenti li talbet.

Ilmentatur u l-Kummissjoni se jiġu infurmati b'din id-deċiżjoni .

Emily O'Reilly

I-Ombudsman Ewropew Strasburg, 20/11/2019

[1] Id-Direttiva 2015/1535 li tistabbilixxi proċedura għall-għoti ta' informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=celex%3A32015L1535> [Link].

[2] Ara <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=celex%3A32015L1535> [Link].

[3] Skont ir-Regolament 1049/2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32001R1049&from=EN> [Link].

[4] Skont l-Artikolu 4(1)(b), it-tieni inċiż tal-Artikolu 4(3) u t-tieni inċiż tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament 1049/2001.

[5] Il-proposta tal-Ombudsman għal soluzzjoni hija disponibbli fuq:

<https://www.ombudsman.europa.eu/en/solution/en/114788> [Link].

[6] Ir-rakkomandazzjoni tal-Ombudsman hija disponibbli fuq:

<https://www.ombudsman.europa.eu/en/recommendation/en/115002> [Link].

[7] It-test shiħ tat-twegiba tal-Kummissjoni għar-rakkomandazzjoni tal-Ombudsman huwa disponibbli fuq: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/correspondence/en/118691> [Link].

[8] Sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja tal-4 ta' Settembru 2018, *ClientEarth vs Il-Kummissjoni*, C-57/16 P, punt 89:

<http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=205322&pageIndex=0&doclang=EN&mode=lst&dir> [Link].



[9] Ara: https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/initiatives/ares-2018-1183598_en [Link].